

AVOCATUL POPORULUI

ORDIN nr. 124
din 18 octombrie 2002

pentru adoptarea unor modele de autorizații a transferului în străinătate al
datelor cu caracter personal

În temeiul Hotărârii Senatului României nr. 33 din 4 octombrie 2001
pentru numirea Avocatului Poporului;

văzând prevederile art. 13 din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și
funcționarea instituției Avocatul Poporului, modificată și completată prin Legea
nr. 181/2002, și ale art. 4 din Regulamentul de organizare și funcționare a
instituției Avocatul Poporului;

luând în considerare prevederile art. 5 din Regulamentul de organizare și
funcționare a instituției Avocatul Poporului;

în aplicarea prevederilor art. 29 din Legea nr. 677/2001 pentru protecția
persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera
circulație a acestor date, conform cărora Avocatul Poporului, în calitate de
autoritate de supraveghere, poate autoriza transferul în străinătate al datelor cu
caracter personal, prin aprecierea nivelului de protecție asigurat de statul către
care se intenționează transferul și ținând seama de totalitatea împrejurărilor în
care se realizează transferul de date;

ținând cont că, în conformitate cu art. 29 și 30 din Legea nr. 677/2001,
procedura de autorizare a transferului în străinătate al datelor cu caracter
personal se aplică în funcție de criteriile prevăzute de lege pentru anumite
situații specifice, fapt care determină standardizarea acestei activități;

având în vedere Nota nr. 8536 din 27 septembrie 2002, privind propunerea adoptării unor modele de autorizații a transferului în străinătate al datelor cu caracter personal, a Direcției pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal;

Avocatul Poporului emite următorul

ORDIN:

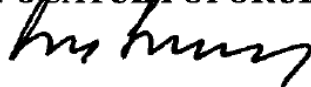
Art. 1. Se aprobă modelele de autorizații ale transferului în străinătate al datelor cu caracter personal, prevăzute în anexele nr. 1-3 la prezentul ordin.

Art. 2. Se aprobă modelul de registru de evidență a autorizațiilor emise pentru transferurile în străinătate al datelor cu caracter personal, prevăzut în anexa nr. 4 la prezentul ordin.

Art. 3. Direcția pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal va duce la îndeplinire dispozițiile prezentului ordin.

Art. 4. Anexele nr. 1-4 fac parte integrantă din prezentul ordin.

AVOCATUL POPORULUI,



Prof. univ. dr. Ioan MURARU



București, octombrie 2002

ANEXA NR. 1
la Ordinul Avocatului
Poporului nr. din
octombrie 2002

AUTORIZAȚIA NR. /A.T.1 din
pentru transferul în străinătate al datelor cu caracter personal, în cazul unui
nivel de protecție satisfăcător (art. 29 alin. (2) din Legea nr. 677/2001)

Potrivit art. 21 alin. (3) lit. c), raportat la art. 29 alin. (2) din Legea nr. 677/2001, AVOCATUL POPORULUI, în calitate de autoritate de supraveghere a legalității prelucrărilor de date cu caracter personal, poate autoriza transferul în străinătate al datelor cu caracter personal;

ținând cont de totalitatea împrejurărilor în care are loc transferul de date cu caracter personal efectuat de(numele/denumirea operatorului), operator nr.¹

având în vedere, în special, natura datelor transmise:

.....
.....
.....;

văzând scopul prelucrării:

.....
.....;

văzând durata propusă pentru prelucrare:

.....
.....;

văzând statul de origine:

.....
.....;

văzând statul de destinație finală:

.....
.....;

văzând legislația statului solicitant:

.....
.....;

¹ Se va menționa numărul de operator din registrul de evidență a operatorilor.

apreciind că nivelul de protecție oferit de statul de destinație este satisfăcător,

În temeiul art. 21 alin. (3) lit. c), raportat la art. 29 alin. (2) din Legea nr. 677/2001,

AUTORIZEAZĂ

Transferul de date cu caracter personal în străinătate² efectuat de(numele/denumirea operatorului), transfer notificat cu nr.³

Prezenta autorizație nu exonerează operatorul de îndeplinirea celorlalte obligații, care îi revin potrivit Legii nr. 677/2001, inclusiv de obligația de a se supune controlului efectuat de către Avocatul Poporului sau de împuterniciții săi.

În condițiile legii, Avocatul Poporului poate dispune orice măsuri, în cazul în care constată încălcarea obligațiilor asumate de către operator.

AVOCATUL POPORULUI,

Prof. univ. dr. Ioan MURARU

București,

² Se va menționa numele statului sau al statelor către care se transferă datele cu caracter personal.

³ Se va menționa numărul de înregistrare a notificării pentru transferul în străinătate al datelor cu caracter personal, conform registrului de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal.

AUTORIZAȚIA NR. /A.T.2 din
pentru transferul în străinătate al datelor cu caracter personal, în cazul unor
garanții contractuale suficiente (art. 29 alin. (4) din Legea nr. 677/2001)

Potrivit art. 21 alin. (3) lit. c), raportat la art. 29 alin. (4) din Legea nr. 677/2001, AVOCATUL POPORULUI, în calitate de autoritate de supraveghere a legalității prelucrărilor de date cu caracter personal, poate autoriza transferul în străinătate al datelor cu caracter personal;

ținând cont de totalitatea împrejurărilor în care are loc transferul de date cu caracter personal efectuat de(numele/denumirea operatorului), operator nr.¹

având în vedere, în special, natura datelor cu caracter personal transmise:.....

.....;
văzând scopul prelucrării:

.....;
văzând durata propusă pentru prelucrare:

.....;
văzând statul de origine:

.....;
văzând statul de destinație finală:

.....;
văzând legislația statului solicitant:

.....

.....

¹ Se va menționa numărul de operator din registrul de evidență a operatorilor.

văzând garanțiile pentru protecția drepturilor fundamentale ale persoanelor, respectiv, garanțiile² stabilite prin contractul nr., încheiat în data de, între și

.....
.....
.....
.....;

În temeiul art. 21 alin. (3) lit. c), raportat la art. 29 alin. (4) din Legea nr. 677/2001,

AUTORIZEAZĂ

Transferul de date cu caracter personal în străinătate³ efectuat de(numele/denumirea operatorului), transfer notificat cu nr.⁴

Prezenta autorizație nu exonerează operatorul de îndeplinirea celorlalte obligații, care îi revin potrivit Legii nr. 677/2001, inclusiv de obligația de a se supune controlului efectuat de către Avocatul Poporului sau de împuterniciții săi.

În condițiile legii, Avocatul Poporului poate dispune orice măsuri, în cazul în care constată încălcarea obligațiilor asumate de către operator.

AVOCATUL POPORULUI,

Prof. univ. dr. Ioan MURARU

București,

² Garanțiile sunt stabilite prin contracte încheiate între operatori și persoanele fizice sau juridice din dispoziția cărora se efectuează transferul, în conformitate cu art. 29 alin. (4) din Legea nr. 677/2001.

³ Se va menționa numele statului sau al statelor către care se transferă datele cu caracter personal.

⁴ Se va menționa numărul de înregistrare a notificării pentru transferul în străinătate al datelor cu caracter personal, conform registrului de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal.

ANEXA NR. 4
la Ordinul Avocatului Poporului nr. 124 din 18 octombrie
2002

REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A TRANSFERURILOR ÎN STRĂINĂTATE AL DATELOR CU CARACTER PERSONAL

NR. CRT.	NUME/DENUMIRE OPERATOR	NUMĂR OPERATOR	NUMĂR NOTIFICARE TRANSFER ÎN STRĂINĂTATE AL DATELOR CU CARACTER PERSONAL	NUMĂR AUTORIZA ȚIE TRANSFER	STATUL DE DESTINAȚIE FINALĂ/STATUL SOLICITANT	OBSERVAȚII

ANEXA NR. 3
la Ordinul Avocatului
Poporului nr. din
octombrie 2002

AUTORIZAȚIA NR. /A.T.3 din
pentru transferul în străinătate al datelor cu caracter personal, în situația
transferului permis de lege (art. 30 din Legea nr. 677/2001)

Potrivit art. 21 alin. (3) lit. c), raportat la art. 30 din Legea nr. 677/2001, AVOCATUL POPORULUI, în calitate de autoritate de supraveghere a legalității prelucrărilor de date cu caracter personal, poate autoriza transferul în străinătate al datelor cu caracter personal;

ținând cont de totalitatea împrejurărilor în care are loc transferul de date cu caracter personal efectuat de(numele/denumirea operatorului), operator nr.¹

constatând că transferul de date cu caracter personal este permis, potrivit art. 30 din Legea nr. 677/2001;

având în vedere că² persoana vizată și-a dat consimțământul pentru efectuarea transferului, în mod explicit/în scris (în cazul în care transferul de date se face în legătură cu oricare dintre datele prevăzute la art. 7, 8 și 10), în conformitate cu:³;

văzând că transferul este necesar pentru²:

executarea unui contract încheiat între persoana vizată și operator sau pentru executarea unor măsuri precontractuale dispuse la cererea persoanei vizate, în conformitate cu³;

încheierea sau pentru executarea unui contract încheiat ori care se va încheia, în interesul persoanei vizate, între operator și un terț, în conformitate cu³;

¹ Se va menționa numărul de operator din registrul de evidență a operatorilor.

² Se va completa în funcție de fiecare situație particulară, constatată din notificările transmise.

³ După caz, se va menționa și actul sau documentul prezentat sau invocat de operator, din care să reiasă îndeplinirea condițiilor prevăzute de lege.

satisfacerea unui interes public major, precum apărarea națională, ordinea publică sau siguranța națională, pentru buna desfășurare a procesului penal ori pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în justiție, cu condiția ca datele să fie prelucrate în legătură cu acest scop și nu mai mult timp decât este necesar, în conformitate cu:³;
protejarea vieții, a integrității fizice sau a sănătății persoanei vizate, în conformitate cu³;

ținând cont că², transferul intervine ca urmare a unei cereri anterioare de acces la documente oficiale care sunt publice ori a unei cereri privind informații care pot fi obținute din registre sau prin orice alte documente accesibile publicului, în conformitate cu:³

În temeiul art. 21 alin. (3) lit. c), raportat la art. 30 din Legea nr. 677/2001,

AUTORIZEAZĂ

Transferul de date cu caracter personal în străinătate⁴ efectuat de(numele/denumirea operatorului), transfer notificat cu nr.⁵

Prezenta autorizație nu exonerează operatorul de îndeplinirea celorlalte obligații care îi revin potrivit Legii nr. 677/2001, inclusiv de obligația de a se supune controlului efectuat de către Avocatul Poporului sau de împuterniciții săi.

În condițiile legii, Avocatul Poporului poate dispune orice măsuri, în cazul în care constată încălcarea obligațiilor asumate de către operator.

AVOCATUL POPORULUI,

Prof. univ. dr. Ioan MURARU

București,

⁴ Se va menționa numele statului sau al statelor către care se transferă datele cu caracter personal.

⁵ Se va menționa numărul de înregistrare a notificării pentru transferul în străinătate al datelor cu caracter personal, conform registrului de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal.